

Elektrisk vinsch

Elektriska vinschar

MOTORBOX® 300 och 500kg

Bruksanvisning _____

SE



CE

140-225.13/2

För att kunna garantera förbättringar av sina produkter tar sig HUCHEZ rätten att justera utrustningen som beskrivs nedan och att i så fall leverera den med annat utseende än i bruksanvisningens illustrationer.

Kopiering förbjuden

Innehåll

1- Användningsvillkor	2
2- Säkerhetsföreskrifter	3
3 - Garanti	4
4 - Mottagning av utrustningen	4
5 - Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören	5
6 - Beskrivning av apparaterna	5
6.1 - Allmänt	
6.2 - Dimensioner	
6.3 - Tillgängliga modeller	
6.4 FEM-klassificering	
7 - Transport - Förvaring	7
8 - Installation och driftsättning	8
8.1 Installation	
8.2 Installationsplats	
8.3 - Linutlopp	
8.4 - Strömförsörjning	
8.4.1 - Elkoppling	
8.4.2 - Anslutning	
8.5 - Arbetslina	
9 - Underhåll och service	12
9.1 - Innan vinschen förflyttas	
9.2 - Regelbundet underhåll	
10 - Utrangering	14
11 - Reservdelar	14
12 - Funktionsfel	15
13 - EG-försäkran om överensstämmelse	16
14 - Bilagor	17
A - Specifikation av delar	
. Ändstopp	
. MOTORBOX® 300 kg	
. MOTORBOX® 500 kg	
B - Elscheman	
Modell med ändstopp	
Modell utan ändstopp	
C - Inställning av ändstopp	
D - Underhållsdokumentet	

1 - Användningsvillkor

Alla operatörer måste läsa installationsanvisningarna uppmärksamt före första användningstillfället. Med de här anvisningarna ska operatören kunna bekanta sig med vinschen och utnyttja den till dess fulla potential. Installationsanvisningarna innehåller viktig information om hur vinschen används på ett säkert och riktigt sätt. Genom att följa dessa anvisningar undviker du risker, minskar reparationskostnaderna, reducerar driftstoppen och ökar vinschens tillförlitlighet och livslängd. Bruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig på den plats där vinschen används. Förutom installationsanvisningarna och de olycksförebyggande föreskrifterna måste rådande nationella arbetsskyddsregler följas.

Den här apparaten berörs av det europeiska regelverket, närmare bestämt maskindirektivet 2006/42/EG, direktiven CEM 2004/108/EG och DBT 2006/95/EG, samt standarden EN 14492/1.

Med de här vinscherna går det att flytta laster med hjälp av en lämplig stålvaajer. De är konstruerade för att utföra lyft och dragningar inom den angivna belastningskapaciteten och med en säkerhetskoefficient på 5 (hållfasthet mot fullständigt brott).

- Vid användning för lyft är enligt det europeiska regelverket viss utrustning obligatorisk, såsom ändstoppsystem och, vid laster över 1 000 kg, lastsäkring.
- Operatören ska kontrollera att denna utrustning finns på plats (tillhandahålls som tillval av tillverkaren) innan något lyft utförs.
- Kapaciteten som anges på vinschen motsvarar den maximala användningskapaciteten, den ska aldrig överskridas.
- **DEN HÄR VINSCHEN FÅR ALDRIG ANVÄNDAS FÖR ATT LYFTA MÄNNISKOR.**
- Börja inte flytta lasten förrän den har fästs på rätt sätt och du är säker på att alla personer har avlägsnat sig från riskzonen.
- Före varje användning ska operatören kontrollera att apparaten med tillhörande kabel, lastkrok, kontrollmärkning och fäste är i gott skick.
- Operatören ska kontrollera att lasten är fastsatt på sådant sätt att varken operatören själv eller andra utsätts för fara av vinschen, vajern och lasten.
- Vinscherna kan användas vid temperaturer mellan -10 °C och +50 °C. Kontakta tillverkaren rörande användning under extrema förhållanden.

OBS: Vid temperaturer under 0 °C måste bromsen kontrolleras så att inget funktionsfel till följd av is uppstår.

Vid användning av vinscherna måste de olycksförebyggande åtgärder noggrant vidtas och de säkerhetsföreskrifter strikt följas som gäller i det land där vinschen används.

Uppgifter rörande stålvaajers och dess infästens värmebeständighet ska finnas tillgängliga från tillverkaren och måste iakttas.

- HUCHEZ avskriver sig allt ansvar för konsekvenserna vid annan användning eller installation än vad som föreskrivs i den här bruksanvisningen, liksom följder av borttagning, modifiering eller byte utan skriftligt tillstånd av originaldelar eller originalkomponenter mot delar eller komponenter med annat ursprung.

DU MÅSTE OCKSÅ FÖLJA GÄLLANDE REGLER I DITT LAND.

2 - Säkerhetsföreskrifter

Kontrollera varje gång innan vinschen används att inget kan orsaka överbelastning, såsom: infästning i marken, fastsugning, fastklämning etc. av lasten.

I egenskap av vinschens operatör ansvarar du för din egen och dina kollegers säkerhet i arbetsområdet.

Operatören måste utan undantag iakttä alla följande säkerhetsinformation som gäller hantering och användning av vinschen, liksom hänvisningarna till andra delar av denna bruksanvisning. Om dessa föreskrifter inte följs leder det till en ökad risknivå.

- Endast personer som har auktoriserats av företaget får använda vinschen.
- Innan du använder vinschen för första gången ska du bekanta dig med dess användningsvillkor. *Läs därför uppmärksam denna bruksanvisning i dess helhet och utför i tur och ordning alla de åtgärder som beskrivs i den.*
- Informera din servicechef eller säkerhetsansvarig om alla funktionsfel så att de omedelbart kan åtgärdas.
- Följ föreskrifterna från organisationer för förebyggande av arbetsskador, såsom, i Sverige, Arbetsmiljöverket, liksom ditt företags skyddskommitté, om det finns en sådan.
- Följ undantagslöst informationen i styckena ANVÄNDNINGSVILLKOR (nedan) och ARBETSVAJER (sid 10)
- Operatören eller operatörerna ska kunna se lasten direkt.
- Se till att operatören kan sköta vinschen under de omständigheter som beskrivs i den här bruksanvisningen. Syftet är att trygga säkerheten för människor och omgivning.
- Lyft och förflytta inte laster när det finns personer i riskzonen.
- Låt inte någon gå under upphängd last.
- Lämna inte upphängd last eller last med dragspänning obevakad.

Utöver det föregående varnar vi dig för de former av felaktig användning eller hantering som anges nedan. Det är farligt och förbjudet att:

- rulla av linan helt från rullen (spara 2 till 3 restvarv)
- dra snett
- låta lasten stå och väga
- använda linor som till diameter och textur inte motsvarar specifikationerna i den här bruksanvisningen (FEM 1dm – ISO M1)
- använda slitna eller splitsade linor
- greppa eller röra vid löpande lina eller roterande rulle
- använda lastkrokar utan spärrhake, som inte klarar de belastningar som anges på vinschen eller som är i dåligt skick
- föra in föremål i delar av vinschen som är i rörelse
- manipulera belastade vinschar
- använda vinschens lina som lastslinga
- trycka på knappsatsen (uppvärmning av motorn och de elektriska komponenterna)
- sätta händer, kläder etc. i kontakt med delar i rörelse, särskild där linan rullas på och av.

3 - Garanti

Våra elektriska vinschar garanteras hålla i ett år från expeditionsdatum (från det att den lämnar tillverkaren).

Försäljaren förbinder sig att åtgärda varje funktionsfel som beror på fel i konstruktionen, vid tillverkningen, på komponenterna eller själva materialet.

Garantin täcker inte slitage eller skador som beror på bristande regelbundet underhåll. Den täcker inte slitage till följd av bristande kontroller eller felaktig användning av apparaterna, särskilt överbelastning, drag på snedden, över- eller underspänning eller felaktig inkoppling.

Garantin upphör att gälla vid demontering, modifiering eller byte av mekaniska eller elektriska komponenter som sker utan vårt medgivande eller som utförs av ej auktoriserad reparatör. Garantin gäller bara för originaldelar från tillverkaren. Under garantins giltighetstid ska försäljaren byta ut eller reparera delar som har identifierats som bristfälliga efter att ha undersökts av försäljarens kvalificerade och auktoriserade servicetekniker, och det kostnadsfritt.

Garantin utesluter all annan ersättning eller skadestånd.

Reparationer som följer på garantin utförs i princip i försäljarens verkstäder eller av agent som har auktoriserats av tillverkaren. Om åtgärder utförs på utrustningen utanför försäljarens verkstäder ska försäljaren stå för kostnaderna för demontering eller montering av dessa komponenter under förutsättning att dessa åtgärder endast utförs av försäljarens egen personal eller av agent som har auktoriserats av tillverkaren. De utbytta delarna blir försäljarens egendom och ska skickas till försäljaren på dennes bekostnad.

För väsentliga komponenter som inte tillverkas inom ramen för försäljarens garantiåtagande och som bär en specialtillverkares märke utfärdas garantin av, och kan variera beroende på, specialtillverkaren.

4 – Mottagning av utrustningen

Besiktiga förpackningen och kontrollera att den är i gott skick.

Anmäl eventuella avvikelser.

Kontrollera att vinschen motsvarar din beställning.

5 – Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören

Den här utrustningen är avsedd att testas:

- dynamiskt, med koefficient 1,1
- statiskt, med koefficient 1,25

Operatörerna måste följa de standarder som gäller i aktuellt land.

I Frankrike:

Förordning från den första mars 2004 gällande kranar och lyftanordningar:

Ändringarna i regelverket för användning och kontroll av kranar och lyftanordningar, som trädde i kraft den första april 2005, ger alla operatörer nya skyldigheter:

- Lämplighetskontrollen, som består i att kontrollera att lyftanordningen är anpassad till det arbete som ska utföras och till de risker som arbetarna är utsatta för, samt att de planerade projekten är förenliga med de användningsvillkor som har definierats av apparatens tillverkare.
- Kontroll av montering och installation som består i att se till att lyftanordningen har monterats och installerats på ett säkert sätt, i överensstämmelse med tillverkarens bruksanvisning,
- Allmänna regelbundna besiktningar som innefattar kontroll av slitage och genomförande av funktionstester.
- Kontroller av driftsättning eller återtagande i drift vid byte av driftställe, ändrad konfiguration eller ändrade användningsvillkor på samma plats, efter nedmontering och återmontering av lyftanordningen, efter varje större förflyttning, reparation eller modifikation som inbegriper lyftanordningens väsentliga komponenter, efter varje olycka som beror på brister i någon av lyftanordningens väsentliga komponenter.
- Underhållsdokumentet (förordning från 2 mars 2004 tillämplig till den första april 2005) där underhållsåtgärder som har utförts i enlighet med rekommendationerna från anordningens tillverkare ska skrivas in, liksom all annan besiktning, underhåll, reparation, komponentbyte eller modifikation som utförs på anordningen. För varje åtgärd anges det datum då åtgärden utförs, namnen på de personer, eller i förekommande fall de företag, som har utfört åtgärden, typ av åtgärd och, om det rör sig om en regelbunden åtgärd, med vilka intervall den utförs. En engelsk version av underhållsdokumentet till HUCHEZ lyftvinschar kan laddas ner från vår webbplats www.huchez.fr/uk under rubriken "After sales services". Det finns också ett exemplar av dokumentet bifogat till detta meddelande.

Kontrollerna utförs enligt ett protokoll och syftar till förebyggande underhåll som ska avslöja allt slitage och alla defekter som kan orsaka fara.

6 – Beskrivning av apparaterna

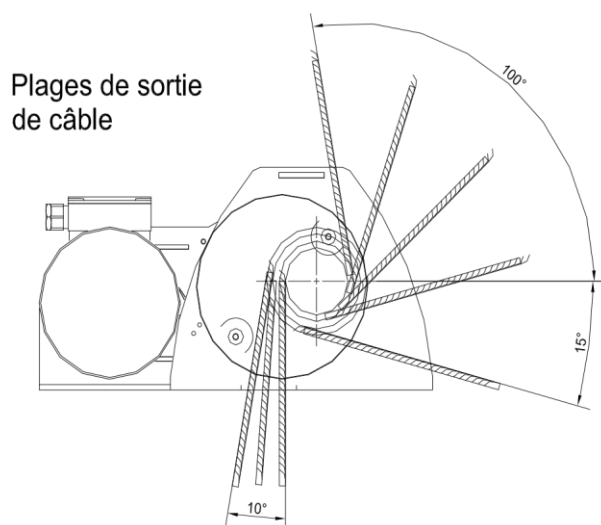
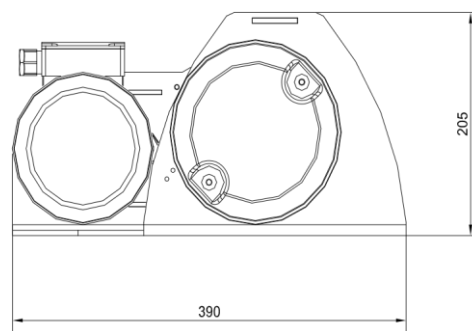
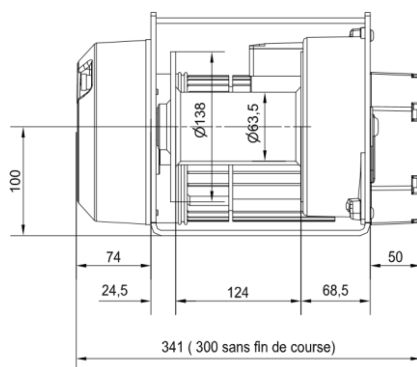
6.1 -

Allmänt

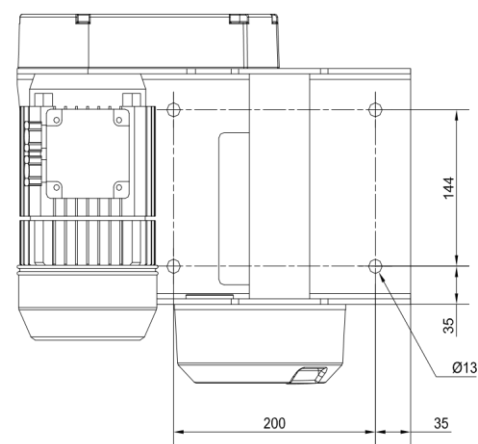
Vinscharna finns i versioner på 300 och 500 kg, med och utan ändstopp. De är avsedda för dragning eller lyftning av last.

- . Styv stålställning.
- . Stålrulle som har maskinsvetsats på breda sidostycken möjliggör säker och logisk fästning av linan.
- . Enfasig bromsmotor 230 volt – 50 Hz, lyfttyp. P = 0,37 kW – klass F – IP 54.
- . FEM-klassen är 1 Dm (ISO: M1).
- . Manöverpanel 230 V enfas – IP 65 dubbel isolering. . Seriellt nödstopp.

6.2 - Dimensioner



Fastsättning



341 (300 utan ändstopp)

Område för linutlopp

6.3 - Tillgängliga modeller

Specifikationer	MOTORBOX®	300 CD 5	500 CD 3
Kraft på det första linlagret i kg		300	500
Kraft på det övre linlagret i kg		300	500
Antal linlager		3	3
Linlängd första lagret i m*		4	4
Linlängd översta lagret i m*		16	13,5
Linans Ø i mm		5	6
Hastighet första linlagret i m/min		4,6	2,6
Hastighet övre linlagret i m/min		6	3,5
FEM		1 Dm	1 Dm
Motor Kw		0,37	0,37
Strömtillförsel		1-fas – 230 V	1-fas – 230 V
Vikt (vinsch utan lina) i kg		27	27

OBS: Lindiametern som anges ovan motsvarar den lina som rekommenderas inom ramen för FEMklassificeringen 1 Dm/ISO M1. Den motsvarar även kraften på det sista linlagret

OBS: Man måste se till att linans motståndskoefficient är tillräcklig för den last som ska lyftas/dras (FEM 1 Dm/ISO M1).

6.4- FEM-klassificering

Det finns åtta grupper av mekanismer:

EMK	1 Dm	1 Cm	1 Bm	1 Am	2 m	3 m	4 m	5 m
ISO	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8

För att avgöra vilken grupp en lyftanordning, vinsch eller talja hör till måste man ta hänsyn till tre väsentliga parametrar:

Den maximala lasten som ska lyftas

Inklusive vikten på linan och eventuella lyfttillbehör (lyftkrokar etc.), om de inte har en sammanlagd vikt som är lägre än eller lika med 5 % av den vikt som ska lyftas.

Belastningsgrad

Ange i vilka proportioner som lyftanordningen ska användas för maximal belastning respektive för lägre belastning. Man skiljer på så sätt mellan fyra typiska belastningsgrader:

Lätt	Lyftanordningar som i undantagsfall belastas maximalt och ofta utsätts för mycket små belastningar.	$k \leq 0,5$
Medel	Lyftanordningar som ganska ofta belastas maximalt och ofta utsätts för små belastningar.	$0,5 < k \leq 0,63$
Tung	Lyftanordningar som ofta belastas maximalt och ofta utsätts för medelstora belastningar.	$0,63 < k \leq 0,8$
Mycket tung	Lyftanordningar som regelbundet utsätts för belastningar i närheten av maxbelastningen.	$0,8 < k \leq 1$

För en exakt klassificering är det bästa att räkna ut det genomsnittliga kubikvärdet med hjälp av följande formel: i vilken: $k = \sqrt[3]{(\beta_1 + \gamma)^3 \cdot t_1 + (\beta_2 + \gamma)^3 \cdot t_2 + \dots + \gamma^3 \cdot t_\Delta}$

β = nyttolast eller partiell last nominell kapacitet	t = drifttid med nyttolast eller partiell last + egenvikt sammanlagd drifttid
γ = egenvikt maximal belastning	t_Δ = drifttid med bara egenvikt sammanlagd drifttid

FEM-klassificering

	MOTORBOX 300 - 500			
Belastningsgrad	Genomsnittlig drifttid per dag, i timmar.			
	7'30'	15'	30'	1 h
Lätt	1 Dm	1 Dm	1 Dm	1 Cm
Medel	1 Dm	1 Dm	1 Dm	1 Bm
Tung	1 Dm	1 Cm	1 Dm	1 Am
Mycket tung	1 Cm	1 Bm	1 Cm	2m

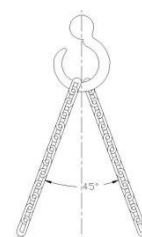
7 – Transport – Förvaring

OBS: vinkeln som bildas mellan lastkroken och de två fästpunkterna bör inte överstiga 45°.

Lossa och lägg ifrån dig vinschen försiktigt, utan att tappa den!
Tänk på den excentriska tyngdpunkten.

För mer information om vinschens vikt, se kapitlet om tekniska specifikationer.

De här vinscherna ska förvaras skyddade för väder och vind, på en torr och ren plats, vid en temperatur mellan -10 °C och +50 °C.



8 - Installation och driftsättning

8.1- Installation

Livslängden på en vinsch beror på driftsättningen.

Det är mycket viktigt att uppmärksamst läsa den här anvisningen för installation, användning och underhåll av din vinsch.

All användning som strider mot våra anvisningar är riskfylld. Därför avskriver sig tillverkaren allt ansvar.

- I Använd inte apparaten om du inte har läst och tillgodogjort dig innehållet i hela bruksanvisningen.
- Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av apparaten, så att operatören och underhållsansvarig kommer åt den
- Respektera och få andra att respektera säkerhetsreglerna.

Anslut till elnätet (se 8.4 Strömförsörjning).

Kontrollera linan och lastkroken

Var beredd att när som helst trycka på nödstoppet när du kontrollerar, utan belastning, att lastkrokens rörelse motsvarar pilarnas riktning på manöverpanelen.

Kontrollera att bromsen fungerar: häng på en nominell belastning och lyft och sänk den eller, vid halning, dra den.

Kontrollera att ändstoppet fungerar.

Vinschen har genomgått dynamiska och statiska tester på fabriken (jfr. Testrapport).

8.2- Installationsplats

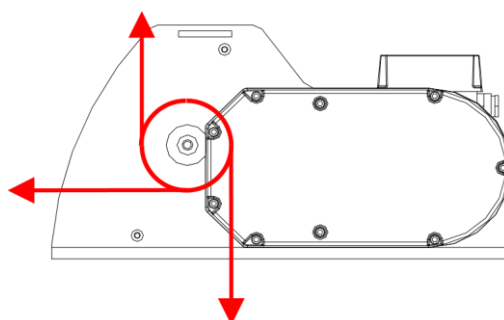
De här vinscharna måste installeras och skruvas fast på en plan, kompakt och säker yta som tål den belastning som den kommer att utsättas för. Ett olämpligt installationsställe kan orsaka allvarliga olyckor.

För att bedöma installationsställets lämplighet och hållbarhet för belastning bör man ta hänsyn till eventuell överbelastning, vinschens egen vikt, samt vikten på den tillvalsutrustning och/eller tillbehör som monteras på vinschen, samtliga dynamiska krafter inberäknade. Vinschens operatör är ansvarig för valet av installationsställe. I fall av tveksamheter rörande lämpligheten av ett ställe för installation bör du vända dig till en byggnadsingenjör eller en expert på statik.

Dra åt fästskevarna på rätt sätt:

Skruv/mutter	Fastskruvningsbar skruv/mutter av kvalitet 8.8 Nm
M12	90

8.3 – Linutlopp



8.4 – Strömförsörjning

Kontrollera att strömmen till apparaten är bruten innan någon åtgärd utförs på elkablarna. En frånskiljare bör placeras maximalt tio meter från användningsplatsen.

Mycket viktigt: Vinschen arbetar bara på full effekt om motorn har god strömförsörjning via en exakt dimensionerad elkabel.

Säkerställ lämpligt personskydd framför vinschen.

8.4.1 – Elkoppling

Matarkabeln, skyddssäkringarna och huvudfrånskiljaren (se kopplingsschema) måste anförskaffas av kunden.

Kontrollera att matningsnätet överensstämmer med apparaten.

Kontrollera att strömstyrkan inte avviker med mer än 5 % från märkspänningen Koppla ifrån alla strömkällor.

Kontrollera att vinschens huvudströmbrytare är avstängd.

Anslut inte matarkabeln till apparaten med hjälp av elklämmor (kopplingsdosor etc.).

Anslut inte apparaten till elnätet med en otillräckligt dimensionerad kabel.

”Skarva” aldrig frånskiljarna, strömbrytarna och skydds- eller begränsningsutrustningen. Spärra, modifiera eller avlägsna aldrig spärrarna eller ändstoppen för att köra högre eller lägre än de tillåter.

En frånskiljare bör placeras maximalt tio meter från användningsplatsen.

Rekommenderad kabeldimension:

SPÄNNING	TYP	Matarkabelns längd	
		10 m	30 m
230 V enfas	2 + T	1,5 mm ²	2,5 mm ²

8.4.2 – Anslutning

Anslut strömmen med den medföljande enfashankontakten med cirka 0,5 m matarkabel. Kontrollera att vinschen fungerar (rotationsriktning).

8.5 – Arbetslina

Kom ihåg: kontrollera vinschens maxkapacitet

Mycket viktigt:

Enligt säkerhetsbestämmelserna måste alltid 2 till 3 linvarv ligga kvar på rullen.

Enligt lagstiftningen får linans diameter inte överskrida rekommendationerna.

Om den lina och lastkrok som används inte har levererats med apparaten från tillverkaren ska du kontrollera att de garanterat har en säkerhetsnivå som motsvarar det som anges i tabell § 6.4.

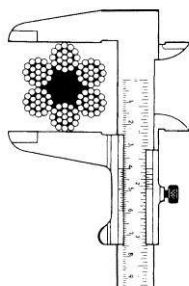
Livslängden på de ställinor som används i vinschen beror på ett flertal faktorer, bland annat arbetscyklernas utformning (lyfthöjd, lyfthastighet, antal och typ av avvikelser etc.) och användningssättet (antal upprullningsvarv, fördelning av arbetscykler längs ställinan etc.). Ställinornas livslängd varierar alltså mycket beroende på dessa faktorer.

Tänk på att vid byte av lina måste ersättningslinan ha samma egenskaper som originallinan.

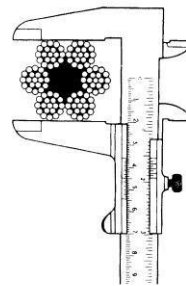
Ett sådant byte måste skrivas in i underhållsdocumentet.

OBS: Även om linan levereras med vinschen har den inte dragits åt vid tillverkningen. Därför bör användaren dra åt den med en kraft på 1–2 % av kabelns brottlast.

Mätning av linans diameter med skjutmått:



Korrekt mätning



Felaktig mätning

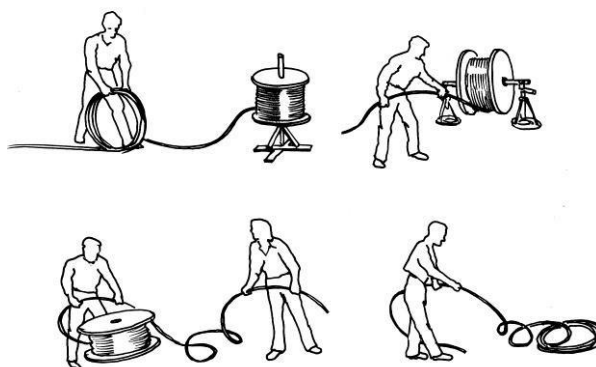
Hantering av ställinor

- Använd alltid skyddshandskar som är anpassade för hantering av ställinor ▪ Använd aldrig linor med skavanker, såsom:
 - ✓ Ett otillåtet antal avslitna trådar
 - ✓ Deformationer i flätverket
 - ✓ Knutar med avslitna trådar
 - ✓ Tillplattade sektioner
 - ✓ Avsmalnade sektioner
 - ✓ Lossnande trådar
 - ✓ Avslitna kärntrådar
 - ✓ Slappa dukter
 - ✓ Böjar eller öglor
- Kontrollera alltid hur sliten linan är innan du använder den
- Använd aldrig ställinor som har krökts
- Dra aldrig ställinorna över skarpa eller vassa kanter



Avrullning av linan från spolen:

KORREKT:



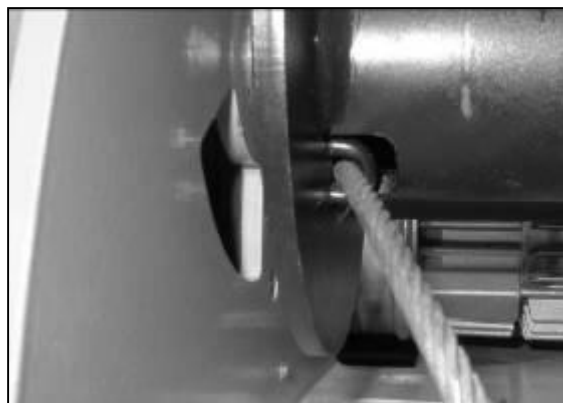
FELAKTIG

Fästning av linan

Se foton nedan.

- Öppna vid behov ändstoppets kåpa.
- Lossa muttrarna.
- För in linans ände genom linlåset och in i rullen.
- Dra åt skruvarna.
- Kontrollera att linan sitter fast ordentligt.
- Montera tillbaka ändstoppets kåpa.

Linan får under inga omständigheter slingra sig.



Upprullning av linan på rullen

För att göra detta, spänn linan och rulla upp den i tätt sittande varv på rullen.

Kom ihåg: Maxkapaciteten för de här vinscherna är 16 m lina med diametern 5 mm eller 13,5 m lina med diametern 6 mm.

Mycket viktigt: Enligt säkerhetsbestämmelserna måste alltid 3 linvarv ligga kvar på rullen. Om den lina och lastkrok som används inte har levererats med apparaten från tillverkaren ska du kontrollera att de garanterat har en säkerhetsnivå som motsvarar koefficient 5.

Börja rulla linan i en högergående spiral. Detta underlättas genom att vissa rullar har en klack på ett av sidostyckena, som kan användas för att "fylla ut" utrymmet mellan det första varvet och sidostycket.

Det första linlagret ska vara hårt lindat och ha ett visst tryck. Använd en klubba eller en träbit och slå ihop varven. Slå inte för hårt, då kan dukterna överlappa varandra, men tillräckligt hårt för att linan inte ska kunna flytta sig på rullen. Om det första linlagret sitter för löst bildas det ett tomt utrymme mellan det och nästa lager, vilket kan orsaka problem. Ett alltför hårt lindat första lager gör att de efterföljande lagren inte har tillräckligt med utrymme mellan sig.

Det första lagret och alla efterföljande lager ska rullas på rullen med lagom spänning (5–10 % av linans säkra arbetslast). Om linan rullas utan att vara spänd kan den gå sönder och plattas ut för tidigt på grund av att de överliggande lagren är spända.

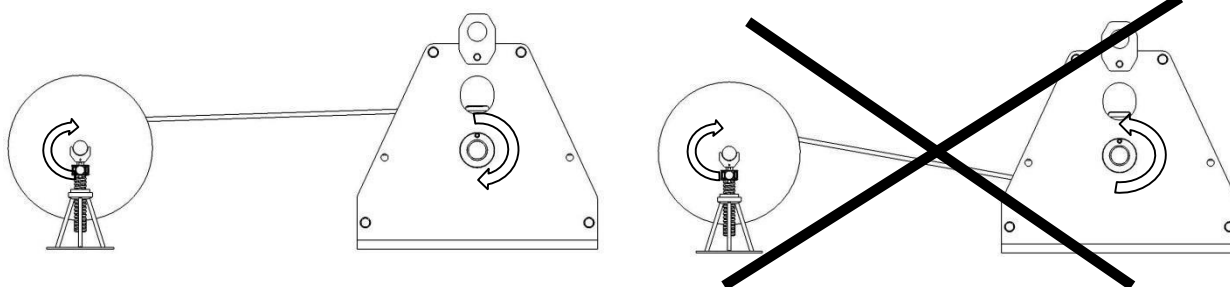
Även om det första lagret är korrekt lindat vid installationen så släpper en del av spänningen under användning. När det första lagret slappnar av (tappar förspänningen) **MÅSTE** man upprepa den inledande åtgärden regelbundet.

Annars kommer de "hårda" lagren att krossa de undre lagren.

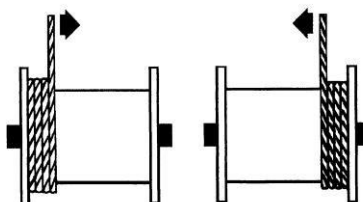
MAN FÅR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER dra linan genom en åtdragningsmekanism. Till exempel två träbitar som är ihopdragna. **LINAN FÅR IRREPARABLA SKADOR!!**

Det är viktigt att följa anvisningarna nedan – om linan löper ut från vinschen från undersidan gäller samma princip. Om man inte vidtar denna säkerhetsåtgärd kommer linan oundvikligen att skadas, vilket är extremt farligt.

Kontrollera linans upprullningsriktning som beror på motorns elanslutning.

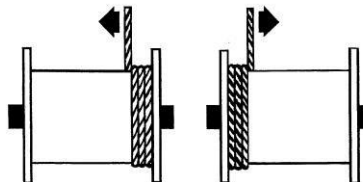


Linan korsad åt höger:
Upprullning från vänster
åt höger

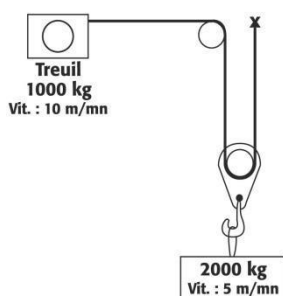


Linan korsad åt vänster:
Upprullning från höger
åt vänster

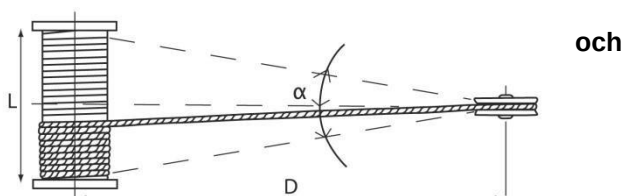
Linan korsad åt höger:
Upprullning från vänster
åt höger



Linan korsad åt vänster:
Upprullning från höger
åt vänster



**Principer för
anslutning av block
talja:**



Slät rulle: = max. 1,5°
Räfflad rulle: = max. 2°

$$D = 20 \times L$$

Vinsch 1 000 kg
Hastighet: 10 m/min

2 000 kg
Hastighet: 5 m/min

9 – Underhåll och service

Vinschar

Följ följande anvisningar, särskilt om din vinsch används på flera olika platser eller i en särskilt smutsig och fuktig miljö:

- Torka av den grövsta smutsen från vinschen.
- Förvara alltid vinschen på en ren och torr plats.

9.1 Innan vinschen förflyttas

Kontrollera:

- Att de elektriska anslutningarna är i gott skick.
- Att linan sitter ordentligt på rullen.
- Inspektera hur vinschen ser ut.

9.2 - Regelbundet underhåll

Smörjning

Se även kapitel 5: Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören.

Var 6:e månad, kontrollera smörjningen: Alla kuggar ska vara väl smorda. **Varje år**, smörj på nytt..

Reducerväxeln ska smörjas med fettet RENOLIT CXI 2 (FUCHS).

Mycket viktigt:

kontakta vår kundservice vid byte av smörjmedelstyp.

Efter 50 drifttimmar bör man låta återförsäljaren göra en översyn av vinschen.

Efter 100 drifttimmar måste man låta återförsäljaren göra en översyn av vinschen.

Vinschar

Torka av den grövsta smutsen från vinschen.

Förvara alltid vinschen på en torr plats

Linor

Linorna bör rengöras och smörjas regelbundet med ett särskilt smörjmedel som tränger in ända till kärntråden.

Använd endast lämpliga rengöringsmedel som inte kan skada någon av linans komponenter, inklusive kärntråden.

Om användningen ändå skulle omöjliggöra smörjning måste man räkna med en kortare livslängd och kontrollera linan mer noggrant.

Linorna ska besiktigas okulärt varje dag.

Lastkrokar

Kontrollera lastkroken och dess säkerhetsspärrhake

Om linan och lastkroken inte kommer från tillverkaren, se då till att den utrustning som används har en garanterad säkerhetsnivå som motsvarar vad som anges i tabell §4.4. Kontrollera regelbundet fästpunkterna och block och taljor.

När underhåll utförs på vinschen och linan ska ingen belastning ligga på vinschen.

Broms

I version med "Direkt drift": bromsen sitter på motorns ände.

. Funktionsprincip:

När motorn spänningsmatas öppnar det inre magnetfältet bromsen genom att lossa den koniska plattan från friktionsytan på motorn.

När motorn stannar försvinner magnetfältet. Den mittersta fjädern stänger bromsen genom att placera den koniska plattan så att den kommer i kontakt med motorns bakre fläns.

. Inställning av det bromsande momentet Lyft upp pluggen ⑤ på flätkåpan.

Vrid den självlåsande muttern ⑥ stegvis: . medurs för att minska bromsmoment, . moturs för att öka bromsmomentet.

. Inställning av spalt

Man måste ställa in spalten ⑦ om friktionsbeläggningen har slitits för mycket (min. 0,6 mm/max. 0,8 mm).

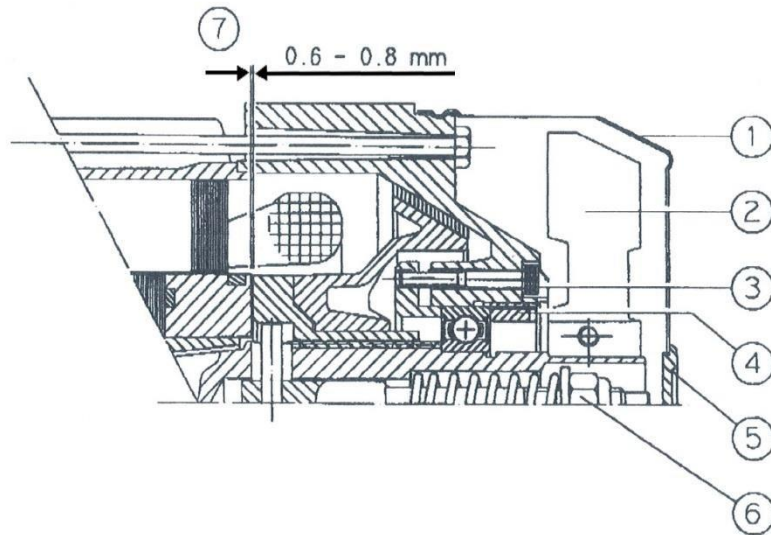
Ta bort kåpan ① och fläkten ②.

Lossa de tre skruvarna ③ några varv.

Vrid ringmuttern ④ moturs ($30^\circ \approx 0,12 \text{ mm}$) för att minska spalten ⑦.

Dra åt de tre skruvarna ③.

Sätt tillbaka fläkten och dess kåpa. Förklaring:



Bildtext:

- ① Kåpa
- ② Fläkt
- ③ Skruv
- ④ Ringmutter
- ⑤ Plugg
- ⑥ Självlåsande mutter
- ⑦ Spalt

10 – Utrangering

När utrustningen når en sådan grad av förfall att det medför risker måste operatören se till att den skrotas, det vill säga: den måste sättas ur funktion och eventuellt demonteras.

11 – Reservdelar

Om du under underhållsarbetet märker att vissa delar av vinschen måste bytas ut, använd då bara originaldelar från HUCHEZ.

Ange följande egenskaper vid varje beställning av reservdelar

- Vinschens typ och styrka (anges på märkskylten).
- Serienumret och tillverkningsåret (anges på märkskylten).
- Nummer eller beteckning på önskade delar (sprängskisser).

12 – Funktionsfel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Strömförsörjningen är bruten.	Kontrollera och åtgärda felet Kontrollera nödstoppet.
	Bromsen lossar inte	Se "bromsfel"
	Strömbrytaren fungerar inte, Fel på styrningen.	Kontrollera strömbrytarens styrning Avlägsna felet.
	Ändstoppet låser sig.	Kontrollera ändstoppet
Motorn startar inte eller startar med svårighet.	Spänningen eller frekvensen varierar kraftigt i förhållande till börvärdet vid start.	Förbättra anslutningen. Kontrollera kablarna.
Motorn viner och slukar mycket ström.	Bromsen släpper inte.	Se "bromsfel"
	Fel på lindningen.	Lämna in motorn för reparation på en auktoriserad verkstad.
	En fas i strömförsörjningen saknas.	Kontrollera strömförsörjningen.
Överspänningskyddet utlöses omedelbart.	Kortslutning i matarkablarna.	Åtgärda kortslutningen.
	Kortslutning i motorn.	Låt en auktoriserad verkstad åtgärda felet.
	Matarkablarna är dåligt anslutna.	Rätta till anslutningen.
	Jordningsfel i motorn.	Låt en auktoriserad verkstad åtgärda felet.
Starkt reducerad hastighet vid belastning.	Spänningsfall.	Använd en kraftigare matarkabel.
Motorn är för varm (temperaturmätning)	Otillräcklig ventilering.	Ta bort ventilationskanalerna.
	För hög omgivande temperatur.	Håll dig inom det godkända temperaturintervallet.
	Glappkontakt i matarkabeln (tillfällig tvåfasdrift)	Avlägsna den defekta kontakten.
	Överspänningsskyddet utlöses.	Glappkontakt i reläerna.
	Överskridande av effektfaktorn (S1 till S10, DIN 57530), exempelvis på grund av för högt starttempo.	Anpassa effektfaktorn efter de föreskrivna förhållandena; kontakta vid behov en specialist för en utvärdering av motorn.
För högt buller vid drift	Roterande delar vibrerar.	Kontrollera balanseringarna, åtgärda orsaken till vibrationerna.
	Främmande föremål i ventilationskanalerna.	Rengör ventilationskanalerna.
Bromsen släpper inte.	Spaltens maximala bredd har överskridits på grund av slitna packningar.	Justera spaltbredden.
Motorn bromsar inte.	Felaktig spaltbredd.	Justera spaltbredden.
	Bromsbeläggen helt förslitna.	Byt motorn.

13 – EG-försäkran om överensstämmelse

DECLARATION OF CONFORMITY

F03.31.1 - SE Travail électrique

MOTORBOX - TIRLEV - PRIMO - TRBoxter - TRB - TRB VV TRC
INDUSTRIA - TT - TE - TEL - PL

Vi försäkrar härmed att nedanstående maskin överensstämmer med de krav som fastställs av Maskindirektivet 2006/42/EG, både gällande formgivning och tillverkning.

Vi försäkrar dessutom att maskinen överensstämmer med följande direktiv:

- Direktiv CEM 2000/108/EG
- Direktiv 2006/95/EG

Maskinens tekniska dossier har framställts av undertecknaren av föreliggande deklaration.

Deklarationens giltighet upphör vid förändringar eller tillförsel av föremål som ej tidigare har godkänts av oss. Därutöver kommer föreliggande deklaraations giltighet att upphöra om maskinen inte används i enlighet med bruksanvisning, eller om den inte granskas regelbundet.

Typ av apparat: Elektrisk vinsch

Modell:

Styrka:

Serienummer:

Funktion: ☐ Lyft eller halning av material

☐ endast halning

Harmoniserade standarder som tillämpats: EN 14492-1

Kvalitetsförsäkring: ISO 9001 (certifikatets registreringsnummer: FQA 9911492)

Levererat material: ☐ med kabel

☐ med krok

☐ utan kabel

☐ utan krok

Viktigt: dessa beståndsdelar måste noggrant uppfylla anvisningarna på vinschens tillverkningsplatta samt bruksanvisningarna och levereras av kunnig personal.

☐ med gränslägesbrytare

☐ med lastbegränsare

☐ utan gränslägesbrytare

☐ utan lastbegränsare

Endast för halning

Endast för halning från 1000 kg.

samt med bruksanvisningar.

Undertecknat i Ferrières, den

Antoine HUCHEZ,
Verkställande Direktör

www.huchez.fr

HUCHEZ S.A.S
Rue de l'Église
80400 Ferrières (France)

Tel.: +33 (0)3 44 51 11 33
Fax: +33 (0)3 44 51 13 13
contact@huchez.fr

S.A.S. au capital social de 500.000 €
RC Breuvotte 528 030 482
APE 2822 Z
TVA INTR. de 528 030 482

member
of
cisma

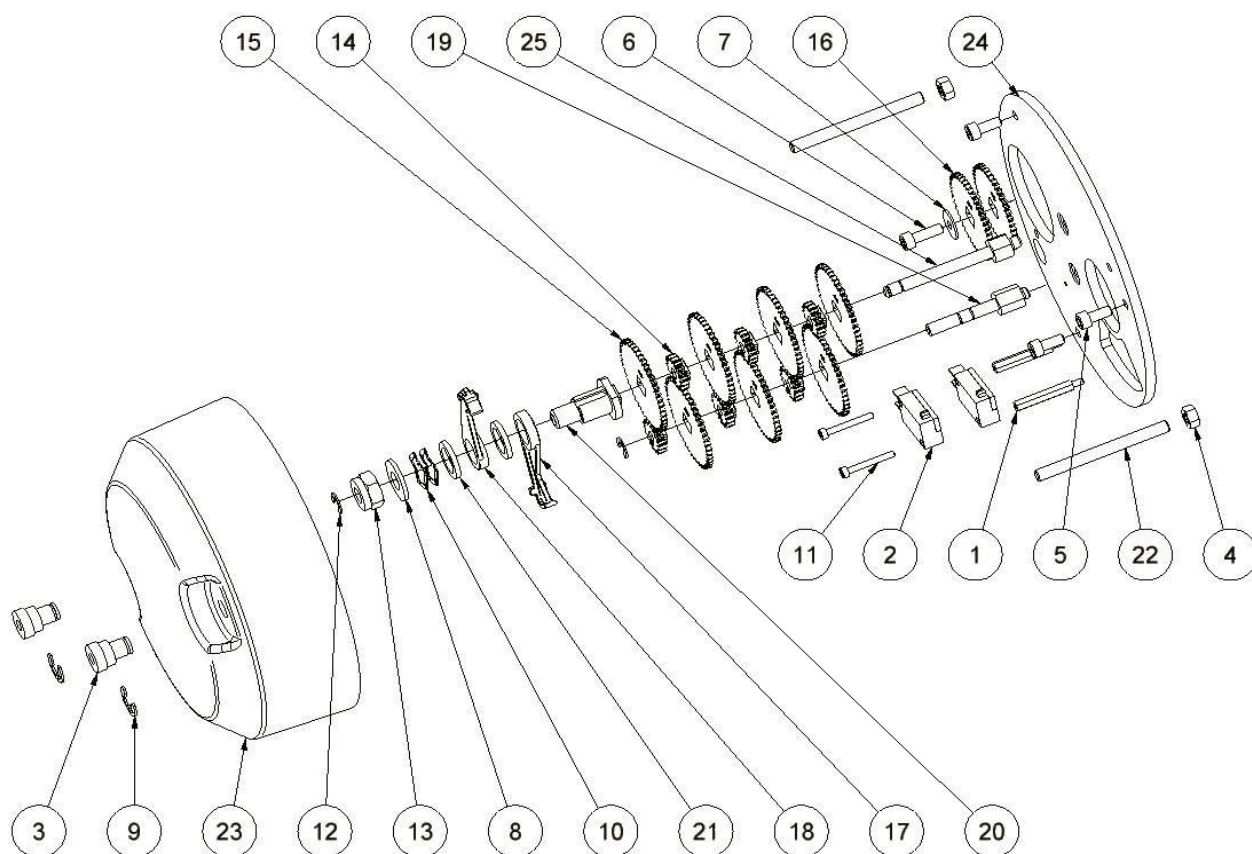
14 – Tillägg

- A – Specifikation av delar
 - Ändstopp
 - MOTORBOX® 300 kg
 - MOTORBOX® 500 kg
- B – Elschema
 - Modell med ändstopp
 - Modell utan ändstopp
- C - Inställning av ändstopp
- D - Underhållsdocumentet.

A - Specifikation av delar

ÄNDSTOPP

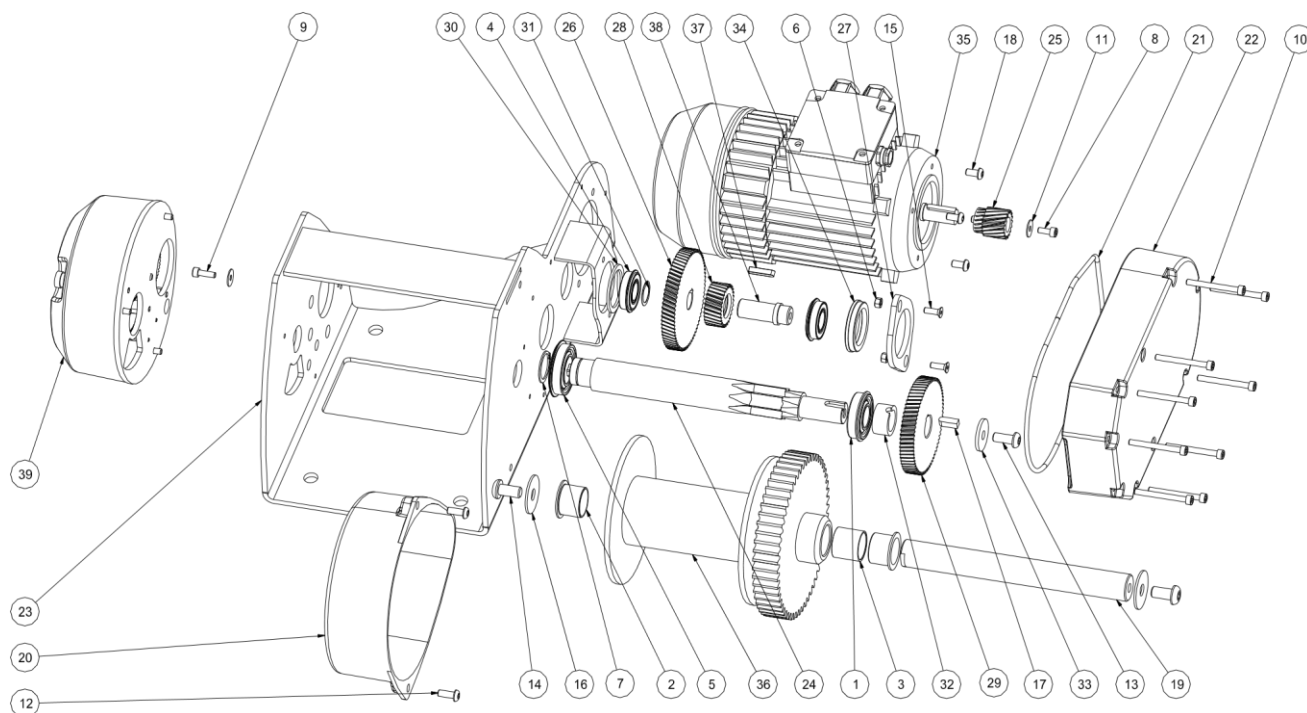
Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning	Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning
1	2	2965	Pinne M3 x 30 MF	14	6	23211	Kuggdrev med 17 kuggar m1
2	2	3683	strömbrytare	15	7	23212	Kuggdrev med 48 kuggar m1
3	2	4909	Säkerhetsmutter	16	2	23214	Kuggdrev med 45 kuggar m1
4	2	13010	Mutter NF E 24032 M6	17	1	23215R	Rött ändstopp
5	3	13122	Skruv CHC M5x12	18	1	23215V	Grönt ändstopp
6	1	13123	Skruv CHC M5x16	19	1	23291	Excentrisk axel FdC
7	1	13207	Bricka LU 5	20	1	23292	Ändstopps hållare FdC
8	1	13306	Bricka M Ø10	21	2	23293	Stoppbricka
9	2	13365	Ring TRUARC 7144.9E	22	2	23435	Dragbult
10	2	13693	Vågbricka 15x20x2	23	1	23449	Lock FdC TRB 2
11	2	13694	Skruv CHC M3x25	24	1	24252	Stödplåt FdC
12	2	13695	Ring TRUARC 5-6	25	1	24265	Axel FdC
13	1	13816	Låst sexkantsmutter M10				



MOTORBOX 300 kg

Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning	Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning
1	1	2510	Rullager 6004 2RS NR	21	1	23777	Skumpackning
2	2	2776	Ring QFM 2528-21	22	1	24250	Reducerväxelns lock
3	1	2889	Ring QSM 2528-25	23	1	24251	Chassi för Motorbox
4	2	2964	Rullager 6003 2RS RN	24	1	24253	Kuggaxel med 8 kuggar
5	1	3970	Rullager 6005 2RS RN	25	1	24254	Kuggdrev med 18 kuggar m1.25
6	2	13009	Mutter M5	26	1	24255	Hjul med 71 kuggar m1.25
7	1	13047	Yttre låsring 25x1.2	27	1	24256	Tillslutande stödplatta
8	4	13122	Skruv CHC M5x12	28	1	24267	Kuggdrev med 29 kuggar m1.25
9	1	13123	Skruv CHC M5x16	29	1	24268	Hjul med 69 kuggar m1.25
10	9	13129	Skruv CHC M5x50	30	1	24259	Lagerdistans
11	2	13207	Bricka LU 5	31	1	24260	Mellanbricka
12	2	13640	Skruv TBHC M6x16	32	1	24261	Distansring för hjul
13	1	13643	Skruv TBHC M8x20 ZN	33	1	24262	Låsbricka
14	2	13645	Skruv TBHC M10x20 ZN	34	1	24263	Rullager
15	2	13647	Skruv TFHc M5x16	35	1	24264	Bromsmotor enfas 0,37 Kw
16	2	13658	Bricka LL Ø10	36	1	24266	SE-rulle Motorbox
17	1	13684	Kil FC 6x6x18	37	1	13226	Kil FC 5x5x24
18	4	13686	Skruv TBHC M6x12	38	1	24269	Mellanaxel
19	1	22925	Hjulställning	39	1		SE ändstopp
20	1	22931	Kåpa				

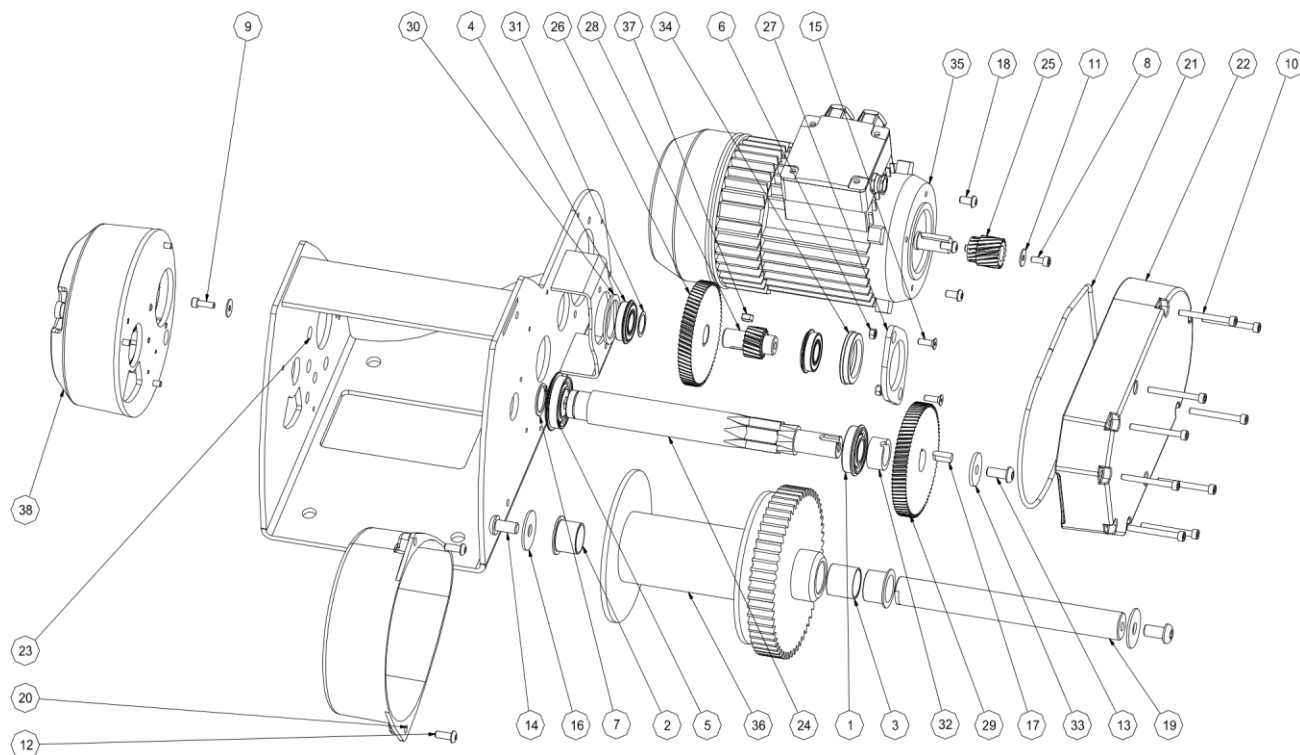
Anm.: Versionen utan ändstopp har en skyddskåpa med komponentnr 24276



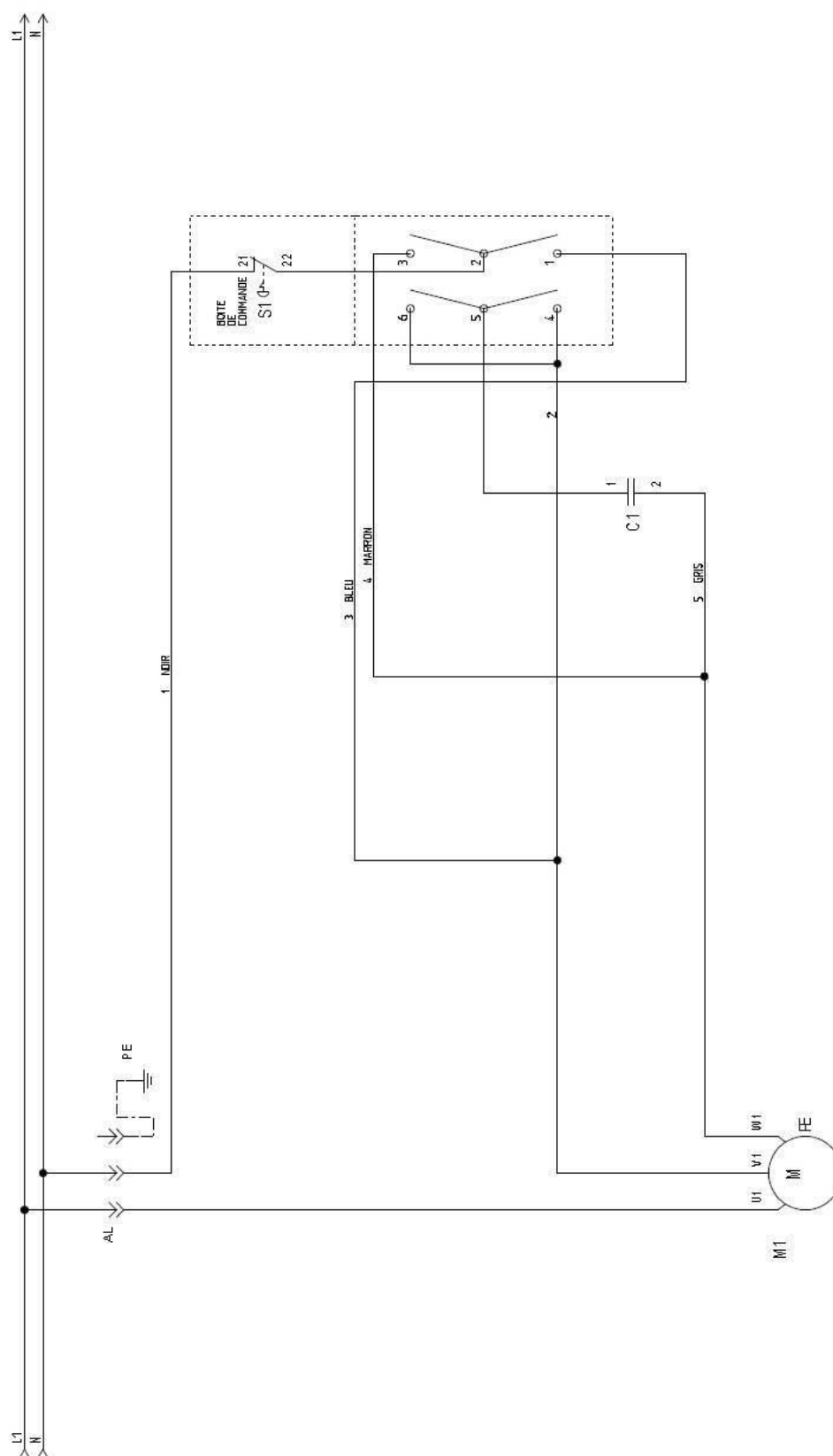
MOTORBOX 500 kg

Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning	Artikel	Kvant.	Komp.nr	Beskrivning
1	1	2510	Rullager 6004 2RS NR	20	1	22931	Kåpa
2	2	2776	Ring QFM 2528-21	21	1	23777	Skumpackning
3	1	2889	Ring QSM 2528-25	22	1	24250	Reducerväxels lock
4	2	2964	Rullager 6003 2RS RN	23	1	24251	Chassi för Motorbox
5	1	3970	Rullager 6005 2RS RN	24	1	24253	Kuggaxel med 8 kuggar
6	2	13009	Mutter M5	25	1	24254	Kuggdrev med 18 kuggar m1.25
7	1	13047	Yttre låsring 25x1.2	26	1	24255	Hjul med 71 kuggar m1.25
8	4	13122	Skruv CHC M5x12	27	1	24256	Tillslutande stödplatta
9	1	13123	Skruv CHC M5x16	28	1	24257	Kuggdrev med 19 kuggar m1.25
10	9	13129	Skruv CHC M5x50	29	1	24258	Hjul med 79 kuggar m1.25
11	2	13207	Bricka LU 5	30	1	24259	Lagerdistans
12	2	13640	Skruv TBHC M6x16	31	1	24260	Mellanbricka
13	1	13643	Skruv TBHC M8x20 ZN	32	1	24261	Distansring för hjul
14	2	13645	Skruv TBHC M10x20 ZN	33	1	24262	Låsbricka
15	2	13647	Skruv TFHc M5x16	34	1	24263	Rullager
16	2	13658	Bricka LL Ø10	35	1	24264	Bromsmotor enfas 0,37 Kw
17	1	13684	Kil FC 6x6x18	36	1	24266	SE-rulle Motorbox
18	4	13686	Skruv TBHC M6x12	37	1	13119	Kil FC 5x5x10
19	1	22925	Hjulställning	38	1		SE ändstopp

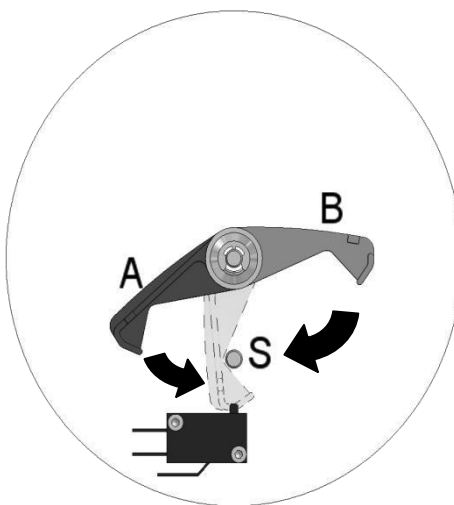
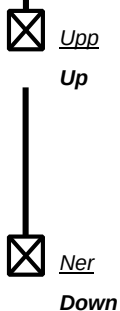
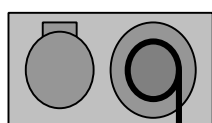
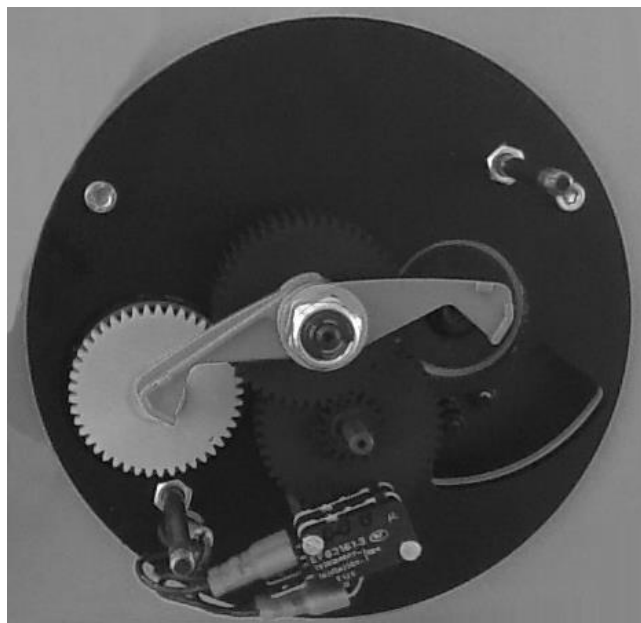
Anm.: Versionen utan ändstopp har en skyddskåpa med komponentnr 24276



Motorbox 300 och 500 kg – Direktdrift utan ändstopp



C – Inställning av ändstopp



- 1) Lyft lasten till den högsta punkten och se efter vilken spak (A eller B) närmar sig stoppet (S).
- 2) Dra den spaken (A eller B) till stoppet (S)
- 3) Sänk lasten till den lägsta punkten.
- 4) Dra den andra spaken till stoppet (S)

- 1) Lift the load up to the highest required limit and find the lever moving towards the finger stop.
- 2) Place this lever (A or B) on the finger stop to fix the top limit switch.
- 3) Lower the load down to its lower level.
- 4) Place the second lever A or B on the finger stop to fix the bottom limit switch

D – Underhållsdokumentet



En engelsk version av underhållsdokumentet till HUCHEZ lyftvinschar kan laddas ner från vår webbplats www.huchez.fr/uk under rubriken "After sales services".

Date	Person in charge		Nature of the operation	References of replaced parts	Frequency if appropriate	Signature

Huchez© 2012

[illegible]

[illegible]

[illegible]



För Service och Reparation vänligen kontakta:

SVERO LIFTING AB

**Momarken 19
55650 Jönköping**

**Tel.: 036-316570
E-mail: info@svero.com**